

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931	N° 133		Zittingsjaar 1930-1931
	SÉANCE du 12 mars 1931	VERGADERING van 12 Maart 1931	

PROJET DE LOI

sur la protection des titres d'enseignement supérieur.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article premier.

Nul ne peut porter le titre :

1° De l'un des grades visés dans les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, s'il n'en a obtenu le diplôme, conformément à la loi;

2° Du grade de candidat et de docteur en médecine vétérinaire, s'il n'en a obtenu le diplôme conformément à la loi sur l'enseignement et l'exercice de la médecine vétérinaire;

3° Des grades de candidat et d'ingénieur agronome, d'ingénieur des industries agricoles ou d'ingénieur chimiste agricole, s'il n'en a obtenu le diplôme, dans un institut supérieur d'agriculture conformément à la loi sur l'enseignement agricole;

4° Du grade non légal de candidat, licencié, agrégé, pharmacien, docteur ou ingénieur, avec ou sans qualification, s'il n'en a obtenu le diplôme, soit dans une université belge telle qu'elle est définie par la législation sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires ou dans un établissement autorisé à conférer un grade légal de même ordre, soit à l'École de médecine vétérinaire de l'État, soit dans un institut agronomique reconnu en vertu de la loi sur l'enseignement agricole.

Toutefois, les anciens officiers du génie ou de l'artillerie qui sont issus de l'École d'application, peu-

⁽¹⁾ Voir :*Documents du Sénat :*

Projet n° 83 (1929-1930).

Amendements n° 107 (1929-1930).

Rapport n° 80.

Annales du Sénat :

Séances des 5 et 11 mars 1931.

WETSONTWERP

op de bescherming der titels van hooger onderwijs.

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

Niemand mag den titel voeren :

1° Van een der graden bedoeld in de wetten op de toekenning der academische graden en het programma der universitaire examens, indien hij er het diploma niet van verworven heeft, overeenkomstig de wet;

2° Van den graad van candidaat en van doctor in de veeartsenijkunde, zoo hij er het diploma niet van verworven heeft, overeenkomstig de wet op het onderwijs en op de uitoefening der veeartsenijkunde;

3° Van de graden van candidaat ingenieur-agronoom en van ingenieur-agronoom, van ingenieur der landbouwnijverheden of van landbouwscheidkundig ingenieur, zoo hij er het diploma niet van verworven heeft in een hooger landbouwinstituut, overeenkomstig de wet op het landbouwonderwijs;

4° Van den niet wettelijken graad van candidaat, licentiaat, geaggregeerde, apotheker, doctor of ingenieur, met of zonder nadere bepaling, zoo hij er het diploma niet van behaald heeft, hetzij aan een Belgische universiteit, zooals deze bepaald wordt in de wetgeving op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens, of aan een instelling die er toe gemachtigd is een gelijkaardigen wettelijken graad toe te kennen, hetzij aan de Rijksveeartsenijsschool, hetzij aan een landbouwinstituut, dat erkend is krachtens de wet op het landbouwonderwijs.

De oud-officieren der genie of der artillerie, die uit de oefenschool komen, mogen evenwel den titel

⁽¹⁾ Zie :*Documenten van den Senaat :*

Ontwerp n° 83 (1929-1930).

Amendementen n° 107 (1929-1930).

Verslag n° 80.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 5 en 11 Maart 1931.

vent porter le titre d'ingénieur civil s'ils sont admis dans les cadres de réserve ou s'ils quittent l'armée.

Peuvent aussi porter le titre de licencié, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade, conformément à des règles fixées par le Gouvernement, dans une école supérieure de commerce agréée par le Roi.

Peuvent porter le titre d'ingénieur technique, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade, conformément à des règles fixées par le Gouvernement, dans une école technique supérieure agréée par le Roi ou devant un Jury Central.

Peuvent porter le titre de candidat, licencié, docteur ou ingénieur, ceux qui, antérieurement à la publication de la présente loi, ont obtenu le diplôme de ce grade dans une école agréée par le Gouvernement en vue de délivrer ce diplôme ou dans une école dont le Gouvernement aura reconnu la valeur scientifique. Un arrêté royal fixera, au plus tard dans les six mois de la promulgation de la présente loi, la liste de ces écoles.

Art. 2.

Nul ne peut porter le titre d'un grade obtenu à l'étranger et correspondant à l'un de ceux qui sont prévus à l'article premier ci-dessus, s'il n'y a été autorisé par le Gouvernement.

Art. 3.

Quiconque s'attribue publiquement sans y avoir droit, l'un des titres prévus aux articles 1 et 2 ci-dessus, est puni d'une amende de deux cents à mille francs.

Est puni d'une amende de cent à cinq cents francs celui qui altère publiquement, soit par retranchement, soit par addition de mots, le titre dont il est porteur.

Est puni de la même peine celui qui, portant publiquement un des titres prévus à l'article premier, 4°, et aux trois derniers alinéas du même article premier, ainsi qu'à l'article 2 ci-dessus, ne spécifie pas, soit expressément, soit par des initiales, qu'il s'agit, suivant le cas, d'un grade conféré au titre scientifique ou *honoris causa* dans une université belge, ou dans un établissement belge autre qu'une université ou dans un établissement étranger.

Art. 4.

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de deux cents à mille francs ou de l'une de ces deux peines seulement, celui qui, n'y étant pas qualifié, délivre ou offre de délivrer des diplômes, certificats ou attestations quelconques, conférant les grades de candidat, licencié,

van burgerlijk ingenieur voeren, zoo zij tot de reservekaders worden toegelaten of zoo zij het leger verlaten.

Mogen ook den titel van licentiaat voeren, diegenen welke het diploma van dezen graad verworven hebben, overeenkomstig de door de Regeering vastgestelde regels, aan een door den Koning erkende handelshoogeschool.

Mogen den titel van technisch ingenieur voeren, diegenen welke het diploma van dezen graad verworven hebben overeenkomstig de door de Regeering vastgestelde regels, aan een door den Koning erkende technische hoogeschool of voor een Centrale Examencommissie.

Mogen den titel van candidaat, licentiaat, doctor of ingenieur voeren, zij die, vóór de bekendmaking van deze wet, het diploma van bedoelden graad hebben verworven aan een school, die door de Regeering werd erkend als gerechtigd tot het afleveren van dit diploma of aan een school waarvan de Regeering de wetenschappelijke waarde heeft erkend. Een Koninklijk besluit bepaalt, uiterlijk binnen zes maanden na de afkondiging dezer wet, welke die scholen zijn.

Art. 2.

Niemand mag den titel van een in het buitenland verworven graad voeren, die overeenstemt met een der in bovenstaand eerste artikel voorziene graden, tenzij de Regeering hem daartoe machtigt.

Art. 3.

Wie zich, zonder daartoe gerechtigd te zijn, in het openbaar een der in bovenstaande artikelen 1 en 2 voorziene titels toekent, wordt gestraft met een boete van tweehonderd tot duizend frank.

Wordt gestraft met een boete van honderd tot vijfhonderd frank, hij die in het openbaar den door hem gevoerden titel verandert door een schrapping of toevoeging van woorden.

Loopt dezelfde straf op, hij die in het openbaar een der titels voert, voorzien in het eerste artikel, 4°, en in de drie laatste leden van hetzelfde eerste artikel, alsmede in bovenstaand artikel 2, en daarbij niet uitdrukkelijk of door middel van beginletters, aanduidt dat het hier — al naar het geval — een wetenschappelijken graad geldt, of een graad die *honoris causa* werd toegekend in een Belgische universiteit, of in een Belgische instelling, die geen universiteit is, of in een vreemde instelling.

Art. 4.

Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een boete van twee honderd tot duizend frank, of slechts met een dezer twee straffen, hij die, zonder daartoe gerechtigd te zijn, uitreikt of zich aanbiedt voor het uitreiken van de diploma's, getuigschriften of om het even

agrégé, pharmacien, docteur ou ingénieur, avec ou sans qualification, ou ayant, par les inscriptions qu'ils contiennent, l'apparence des diplômes énumérés à l'article premier ci-dessus.

Les diplômes ou certificats sont confisqués et détruits.

Le chapitre VII du livre premier du Code pénal ainsi que l'article 85 du même Code sont applicables à cette infraction.

Bruxelles, le 11 mars 1931.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

welke attesten, welke de graden van candidaat, licentiaat, geaggregeerde, apotheker, doctor of ingenieur, met of zonder nadere bepaling, toekennen, of welke, door de bewoordingen, waarin zij zijn opgesteld, het uiterlijk voorkomen hebben van de in bovenstaand artikel 1 opgesomde diploma's.

De diploma's of getuigschriften worden verbeurd verklaard en vernietigd.

Hoofdstuk VII van het eerste boek van het Wetboek van Strafrecht alsmede artikel 85 van dit wetboek zijn toepasselijk op dit misdrijf.

Brussel, den 11ⁿ Maart 1931.

De Voorzitter van den Senaat,

CH. MAGNETTE.

CH. VAN BELLE.

A. LIGY.

De Secretarissen,

Chambre des Représentants

(5)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1931-1932.	I		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 220 (1930-1931). Rapport, N° 220.	Séance du 22 juin 1932.	Vergadering van 22 Juni 1932.	Ontwerp, Nr 220 (1930-1931) Verslag, Nr 220.

PROJET DE LOI sur la protection des titres
d'enseignement supérieur.

AMENDEMENT présenté par M. MASSON.

ARTICLE PREMIER.

AJOUTER A L'ART. 1er UN 3^e ALINEA AINSI CONÇU:

Peuvent porter le titre d'ingénieur commercial ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade conformément à la loi, dans une école supérieure de commerce agréée par le Roi ou devant un jury central.

WETSONTWERP op de bescherming der titels van
hooger onderwijs.

AMENDEMENT door den heer MASSON ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

TOE TE VOEGEN AAN HET EERSTE ARTIKEL, 3^e ALINEA:

Mogen den titel van handelsingenieur voeren, die welke een diploma van dien graad bekomen hebben, overeenkomstig de wet, in eene hoogere handelsschool, door den Koning toegelaten, of voor een centrale jury.

F. MASSON
Louis PIERARD
Albert DEVEZE

SESSION DE 1931-1932.	II		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 133 (1930-1931). Rapport, N° 220. Amend. : I.	Séance du 30 juin 1932.	Vergadering van 30 Juni 1932.	Ontwerp, Nr 133(1930-1931). Verslag, Nr 220. Amend. : I.

PROJET DE LOI sur la protection des titres
d'enseignement supérieur.

SOUS-AMENDEMENT présenté par M. WAUWERMANS
à l'amendement déposé par M.M. Masson
Piérard et Devèze.

ARTICLE PREMIER.

INTRODUIRE LES MOTS :

"..ou de docteur en sciences commerciales."

SAVOIR :

Peuvent porter le titre d'ingénieur commercial, ou de docteur en sciences commerciales ceux qui ont obtenu le diplôme respectif de ces grades conformément à la loi, dans une école supérieure de commerce agréée par le Roi ou devant un jury central.

WETSONTWERP op de bescherming der titels van
hooger onderwijs.

SUBAMENDEMENT door den heer WAUWERMANS ingediend op het amendement van de heeren Masson, Piérard en Devèze.

EERSTE ARTIKEL.

INLASSCHEN DE WOORDEN :

"..of van doctor in de handelswetenschappen"

NAMELIJK :

Mogen den titel van handelsingenieur of van doctor in de handelswetenschappen voeren, die welke het respectievelijk diploma van die graden bekomen hebben, overeenkomstig de wet, in eene hogere handelsschool, door den Koning toegelaten, of voor een examencommissie.

P. WAUWERMANS
F. VAN ACKERE
Werner KOELMAN